

MONTAGEANLEITUNG

FRONTWARNLEUCHE (KL. FWL-LED)

INSTALLATION INSTRUCTION

FRONT WARNING LAMP (KL. FWL-LED)

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

FEU DE PÉNÉTRATION AVANT (KL. FWL-LED)

MONTERINGSANVISNING

FRONTVARNINGSLJUS (KL. FWL-LED)

MONTAGEHANDLEIDING

FRONTWAARSCHUWINGSLAMP (KL. FWL-LED)

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

LUZ DE ADVERTENCIA FRONTAL (KL. FWL-LED)

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

LAMPEGGIANTI ANTERIORI DI SEGNALAZIONE (KL. FWL-LED)

ASENNUSOHJE

LED-VÄLÄHDYSVILKKU AUTON SISÄLLE (KL. FWL-LED)

DE**PRODUKTHAFTUNG**

- Es sind die nationalen Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten.
- Lesen Sie bitte vor Gebrauch des Gerätes alle beigelegten Anleitungen und Sicherheitshinweise.
- Im Zuge von Produktverbesserung behalten wir uns technische und optische Änderungen vor.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile bzw. nur Ersatzteile die von HELLA freigegeben sind.
- Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie den HELLA Kundendienst, Großhändler an oder wenden Sie sich an Ihre Vertragswerkstatt.

EN**PRODUCT LIABILITY**

- National mounting, fitting and operating regulations must be heeded and kept.
- Please read all the instructions and safety notes included before using the device.
- We reserve the right to make technical and optical modifications within the course of product improvement.
- Only use original spare parts or spare parts approved by HELLA.
- If you have any questions or installation problems, call HELLA customer services, your wholesaler or contact your specialist garage.

FR**RESPONSABILITÉ PRODUIT**

- Les prescriptions nationales en matière de montage et de service doivent être observées et respectées.
- Avant d'utiliser l'appareil lire toutes les instructions de montage et de service fournies ainsi que les conseils de sécurité
- Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de réaliser des modifications sur les plans technique et optique.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces de rechange validées par HELLA.
- Pour tous renseignements ou problèmes de montage, contactez le S.A.V. HELLA, votre distributeur ou votre garage lié par contrat.

SV

PRODUKTANSVAR

- De nationella monterings-, installations- och driftföreskrifterna ska beaktas och följas.
- Läs alla medföljande instruktioner och säkerhetsanvisningar innan du använder apparaten.
- Vi förbehåller oss rätten till tekniska och optiska ändringar som förbättrar produkten.
- Använd endast original reservdelar resp. endast reservdelar som har godkänts av HELLA.
- Om du har frågor eller problem med installationen, ring HELLA kundtjänst, partihandlaren eller vänd dig till din märkesverkstad.

NL

PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID

- Men dient de nationale aanbouw-, inbouw- en bedrijfsvoorschriften in acht te nemen en na te leven.
- Lees a.u.b. alvorens het apparaat te gebruiken alle bijgevoegde gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies door.
- In het kader van de productver-betering behouden wij ons technische en optische veranderingen voor.
- Gebruik uitsluitend de originele reserveonderdelen, die door Hella vrijgegeven zijn.
- Bij vragen of inbouwproblemen dient u de HELLA klantenservice, de groothandel te bellen of u te richten tot de dealerwerkplaats.

ES

RESPONSABILIDAD CIVIL POR PRODUCTOS DEFECTUOSOS

- Tienen que observarse y cumplirse con las prescripciones nacionales sobre construcciones anexas, de montaje y de funcionamiento.
- Rogamos que antes de usar el aparato lean todas las instrucciones y advertencias sobre la seguridad adjuntas.
- En aras de la mejora de los productos, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas y ópticas.
- Use sólo recambios originales o bien sólo recambios autorizados por HELLA.
- Si tiene preguntas que hacernos o dificultades en el montaje, llame al Servicio de Atención al Cliente de HELLA, a los mayoristas o diríjase a su taller concesionario.

IT

RESPONSABILITÀ PER IL PRODOTTO

- Si devono rispettare tutte le normative nazionali di attacco, montaggio e funzionamento.
- Prima di usare l' apparecchio, legga per favore tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate.
- Nell' ambito del perfezionamento del prodotto, ci riserviamo modifiche tecniche ed estetiche.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali risp. pezzi autorizzati dalla HELLA.
- In caso di domande o problemi di montaggio, chiami il servizio di assistenza dei clienti della HELLA, il rivenditore o si rivolga alla Sua officina autorizzata.

FI

TUOTEVASTUU

- Kansalliset asennus- ja käyttöohjeet on huomioitava ja niitä on noudatettava.
- Lue ennen laitteen käyttöä kaikki oheistetut käyttö- sekä turvaohjeet.
- Jatkuvasta tuotekehittelystä johtuen pidätämme oikeuden teknisiin ja optisiin muutoksiin.
- Käytä vain alkuperäisiä tai HELLA hyväksymiä varaosia.
- Jos Sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA-asiakaspalveluun, tukkukauppiaille tai käänny sopimuskorjaamon puoleen.

DE Technische Änderungen vorbehalten

EN Subject to alteration without notice

FR Sous réserve de modifications techniques

SV Vi reserverar oss för tekniska ändringar

NL Technische wijzigingen voorbehouden

ES Reservadas modificaciones técnicas

IT Con riserva di modifiche tecniche

FI Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

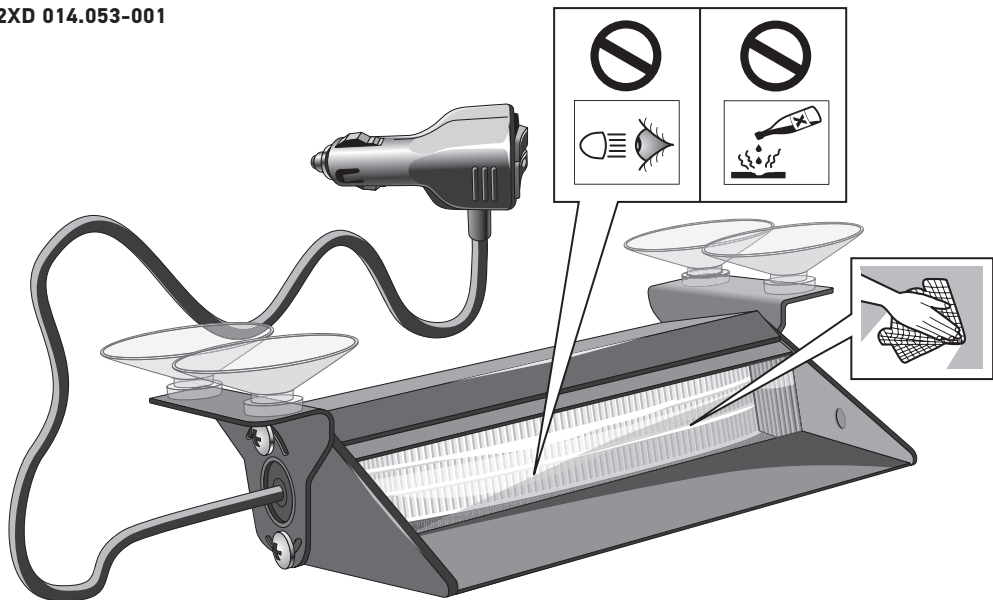
Lieferumfang
Scope of delivery
Furniture

Leveransomfattning
Leveringsomvang
Alcance de suministro

Contenuto della confezione
Toimituksen sisältö
Isporuka obuhvata

2XD 014.053-001

6

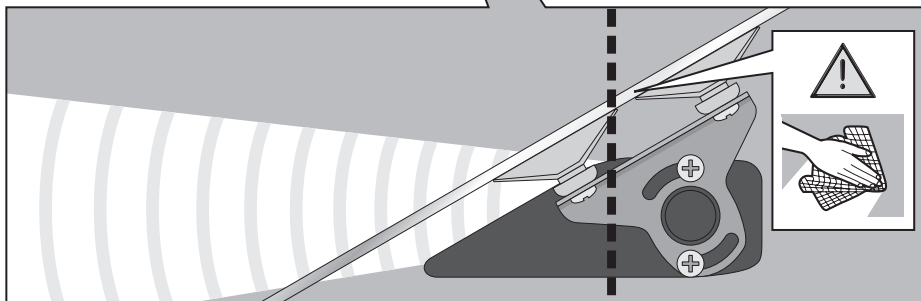
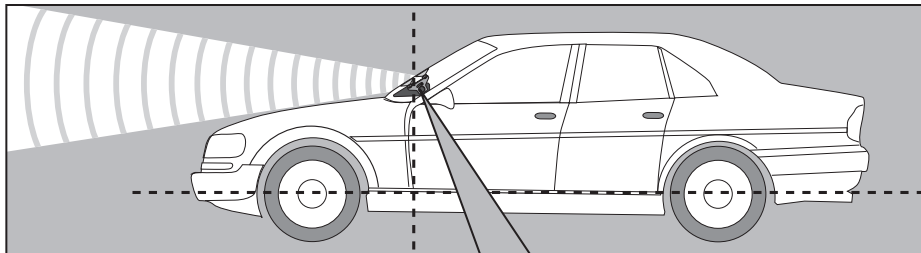


Montage
Mounting
Montage Général

Montering
Montage
Montaje

Montaggio
Asennus

7



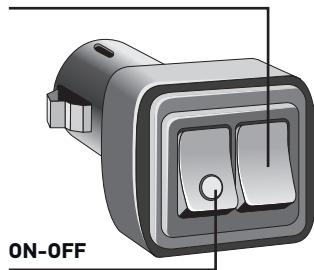
Montage
Mounting
Montage Général

Montering
Montage
Montaje

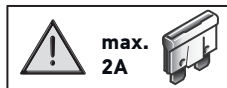
Montaggio
Asennus

PA1	ECE R65 120FPM Single Flash P1
PA2	ECE R65 120FPM Single Flash P2
PA3	ECE R65 120FPM Double Flash P1
PA4	ECE R65 120FPM Double Flash P2
PA5	ECE R65 120FPM Quad Flash P1
PA6	ECE R65 120FPM Quad Flash P2
PA7	OFF

Auswahl der Blitzreihenfolge (PA)
Select the Flash Pattern (PA)
Sélection de la séquence flash (PA)
Val av blinksekvens (PA)
Selecteren optische alarmen (PA)
Selección de la secuencia de destellos (PA)
Selezione della sequenza intermittente (PA)
Valitaan flash-sekvenssi (PA)



ON-OFF



DE Auf jeden Fall müssen aber die landesspezifischen Gesetze eingehalten werden.

EN It is however essential that country-specific laws are observed.

FR Dans tous les cas, la législation spécifique à chaque pays doit être respectée.

SV Nationella lagar måste alltid följas.

NL Houd u te allen tijde aan de ter plaatse geldende wetgeving.

ES En todos los casos deberán cumplirse las leyes específicas para cada país.

IT In ogni caso bisogna rispettare le leggi specifiche del Paese.

FI Maakohtaisia lakeja on noudatettava joka tapauksessa.

DE

Um im Falle eines Unfalls Verletzungen zu vermeiden, ist die FWL nicht im Wirkungsbereich von Airbags zu befestigen.

Die Leuchte muß so ausgerichtet werden, dass die Lichtscheibe senkrecht zur Fahrzeuglängsachse steht (Abb. Seite 7). Die Bedienung der FWL sollte während der Fahrt nur vom Beifahrer erfolgen.

EN

To prevent injuries in the event of an accident, do not secure the FWL within the operating range of the airbag.

Align the lamp so that the lens is vertical to the longitudinal axis of the vehicle (Fig. Page 7). Only the passenger should operate the FWL while driving.

FR

Pour éviter toute blessure en cas d'accident, le feu FWL ne doit pas être fixé dans la zone d'ouverture de l'airbag.

Le feu doit être ajusté de manière à ce que sa glace soit verticale par rapport à l'axe longitudinal du véhicule (cf. fig. page 7). En circulation, seul le passager doit commander le feu FWL.

SV För att undvika skador i händelse av en olycka får frontvarningsljuset inte fästas i eventuella krockkuddars verkningsområde.

Lampan måste riktas så, att ljusskivan står vertikalt mot fordonets längsaxel (se bild sidan 7). Under körningen bör endast medpassageraren sköta frontvarningsljuset.

NL Om in bij een ongeval letsel te voorkomen, mag de FWL niet in de uitzettingszone van airbags worden bevestigd.

De verlichtingseenheid moet zo worden gericht dat het lichtvenster verticaal ten opzichte van de lengteas van het voertuig staat (afb. pagina 7). Bediening van de FWL mag tijdens het rijden uitsluitend door de voorpassagier worden uitgevoerd.

ES Para evitar lesiones en casos de accidente, la FWL no deberá estar ubicada en los radios de acción de los Airbags.

La lámpara debe orientarse de modo que el cristal se encuentre verticalmente respecto al eje longitudinal del vehículo (fig. página 7). El manejo de la FWL debería ser sólo realizado por el acompañante si el conductor está conduciendo.

IT Per evitare ferimenti in caso di incidente, il lampeggiante anteriore di segnalazione non deve essere fissato entro il raggio di azione dell'airbag.

Il lampeggiante deve essere allineato in modo tale che la lente sia perpendicolare all'asse longitudinale del veicolo (vedi ill.7). Il lampeggiante anteriore di segnalazione va azionata durante la marcia solo dal passeggero.

FI Onnettomuustilanteessa mahdollisten vammojen välttämiseksi FWL-välähdysvilkkua ei saa kiinnittää turvatyynyn toiminta-alueelle.

Välähdysvilkku on kohdistettava siten, että lasi on pystysuorassa ajoneuvon pitkittäisakseliin nähden (kuva sivu 7). FWL-välähdysvilkkua saa ajon aikana käyttää vain vierusmatkustaja.

DE TECHNISCHE DATEN

- Typprüfung ECE-R10
- CISPR 25 – Klasse 5
- SAE J845 - W1
- CE-Kennzeichnung, test report no.: T160318N04-E
- 6 mögliche Blitzfolgen
- Steckdose nach DIN ISO 4165 / Zigarettenanzünder
- 9 LEDs, je 5W
- Gesamtstromaufnahme: 12V, 1A max.
- Betriebstemperaturbereich: -40°C ~ +55°C
- Nennspannung: 12.8V
- Stromaufnahmebereich: 540mA~740mA
- Leistungsaufnahme max.: 10 W

EN TECHNICAL DATA

- ECE R10 certification
- CISPR 25 – class 5
- SAE J845 - W1
- CE-compliance, test report no.: T160318N04-E
- 6 flash patterns
- 12ft cigarette plug
- 9 LEDs, 5W each
- 12V, 1A max.
- Operating temp: -40°C ~ +55°C
- Input voltage: 12.8V
- Current range: 540mA~740mA
- Total Power: 10 W

FR DOCUMENT TECHNIQUE

- Examen de type ECE-R10
- CISPR 25 – classe 5
- SAE J845 - W1
- Identification CE, n° de rapport d'essai : T160318N04-E
- 6 fréquences de flashes possibles
- Prise selon DIN ISO 4165/allume-cigarrre
- 9 LED, 5 W chacune
- Consommation totale de courant : 12 V, 1 A max.
- Plage de température de service : -40°C ~ +55°C
- Tension nominale : 12,8 V
- Plage de consommation de courant : 540 mA~740 mA
- Puissance absorbée max. : 10 W

SV TEKNISKA DATA

- Typprovning ECE-R10
- CISPR 25 – klass 5
- SAE J845 - W1
- CE-märkning, testrapport nr: T160318N04-E
- 6 möjliga blyxföljder
- Eluttag enligt DIN ISO 4165 / cigarettändare
- 9 LED:er, vardera 5 W
- Total strömförbrukning: 12 V, 1A max.
- Driftstemperaturområde: -40°C ~ +55°C
- Märkspänning: 12,8 V
- Strömförbrukningsområde: 540 mA~740 mA
- Effektförbrukning max.: 10 W

NL TECHNISCHE GEGEVENS

- Typegoedkeuring ECE-R10
- CISPR 25 – klasse 5
- SAE J845 - W1
- CE-markering, testrapport nr.: T160318N04-E
- 6 mogelijke flitssequenties
- Contactdoos conform DIN ISO 4165 / sigarettenaansteker
- 9 leds, elk 5W
- Totaal stroomverbruik: 12V, 1A max.
- Bedrijfstemperatuurbereik: -40°C ~ +55°C
- Nominale spanning: 12.8V
- Bereik stroomverbruik: 540mA~740mA
- Opgenomen vermogen max.: 10W

ES DATOS TÉCNICOS

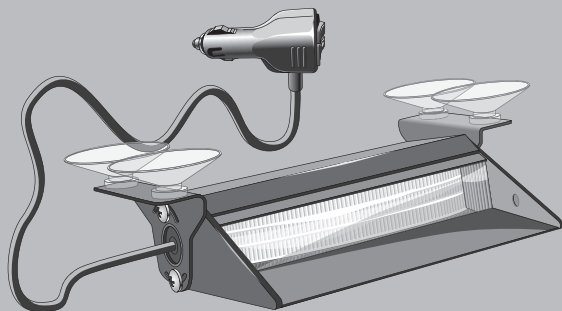
- Homologación: CEE 10
- CISPR 25 – Clase 5
- SAE J845 - W1
- Homologación CE, informe de prueba nº:T160318N04-E
- 6 secuencias de destello posibles
- Base de enchufe según DIN ISO 4165 / encendedor de cigarrillos
- 9 LEDs, cada uno: 5 W
- Consumo total de corriente: 12V, 1A máx.
- Rango de temperatura de servicio: -40°C ~ +55°C
- Tensión nominal: 12,8V
- Rango consumo de corriente: 540mA~740mA
- Consumo de potencia: máx. 10 W

IT**DATI TECNICI**

- Omologazione ECE-R10
- CISPR 25 classe 5
- SAE J845 - W1
- Marcatura CE, verbale di collaudo n.: T160318N04-E
- 6 sequenze di lampeggio possibili
- Presa a norma DIN ISO 4165/Accendisigari
- 9 LED da 5 W ciascuno
- Corrente totale assorbita: 12 V, 1 A max.
- Intervallo temperatura di esercizio: da -40 °C a +55 °C
- Tensione nominale: 12,8 V
- Intervallo corrente assorbita: da 540 mA a 740 mA
- Potenza assorbita max.: 10 W

FI**TEKNISET TIEDOT**

- Tyypin hyväksyntä: ECE-sääntö 10
- CISPR 25 – luokka 5
- SAE J845 - W1
- CE-merkintä, testiraportti nro T160318N04-E
- 6 mahdollista välähdyssarjaa
- Pistorasia standardin DIN ISO 4165 mukaan / savukkeensytytin
- 9 kpl 5 W:n LEDejä
- Kokonaisvirrankulutus: 12 V, enint. 1 A
- Käyttölämpötila: -40 – +55 °C
- Nimellisjännite: 12,8 V
- Virta-alue: 540–740 mA
- Tehontarve: enint. 10 W



HELLA KGaA Hueck & Co.
Rixbecker Straße 75
59552 Lippstadt / Germany

www.hella.com

© HELLA KGaA Hueck & Co., Lippstadt
460 842-06 / 05.17